

319 (XI). Refugees and stateless persons

Resolutions of 11 and 16 August 1950 ⁸⁷

A

General Assembly resolution 319 (IV) : Provisions for the functioning of the High Commissioner's Office for Refugees

The Economic and Social Council,

Considering that, at its fourth session, the General Assembly requested the Council to prepare, at its eleventh session, a draft resolution embodying provisions for the functioning of the High Commissioner's Office for Refugees and to submit this draft resolution to the General Assembly for consideration at its fifth regular session, and

Having considered the draft resolution submitted by the Secretary-General,⁸⁸

Decides to transmit to the General Assembly the following draft resolution for consideration by the General Assembly at its fifth session:

“The General Assembly,

“In view of its resolution 319 A (IV) of 3 December 1949,

“Adopts the Annex to the present resolution, being the Statute of the High Commissioner's Office for Refugees; and

“Calls upon Governments to co-operate with the High Commissioner in the performance of his duties concerning refugees falling under the competence of his Office, especially by:

“(a) Becoming parties to international conventions providing for the protection of refugees, and by taking the necessary steps of implementation under such conventions;

“(b) Entering into special agreements with him for the execution of measures calculated to improve the situation of refugees and to reduce the number requiring protection;

“(c) Admitting refugees to their territories, not excluding those in the most destitute categories;

“(d) Co-operating with the High Commissioner in efforts to promote the voluntary repatriation of refugees;

“(e) Promoting the assimilation of refugees, especially by facilitating their naturalization;

“(f) Providing refugees with travel and other documents such as would normally be provided to other aliens by their national authorities, especially documents which would facilitate their resettlement; and in particular, where a State is Party to the Inter-Governmental Agreement on Refugee Travel Docu-

319 (XI). Réfugiés et apatrides

Résolutions des 11 et 16 août 1950 ⁸⁷

A

Résolution 319 (IV) de l'Assemblée générale: Dispositions concernant la création du Haut Commissariat pour les réfugiés

Le Conseil économique et social,

Considérant que l'Assemblée générale, à sa quatrième session, a invité le Conseil à rédiger, lors de sa onzième session, un projet de résolution où se trouveraient incorporées les dispositions concernant la création du Haut Commissariat pour les réfugiés et à le présenter à l'Assemblée générale pour examen à sa cinquième session ordinaire, et

Ayant examiné le projet de résolution soumis par le Secrétaire général⁸⁸,

Décide de présenter à l'Assemblée générale le projet de résolution ci-après, pour qu'elle l'examine à sa cinquième session:

“L'Assemblée générale,

“Vu sa résolution 319 A (IV) en date du 3 décembre 1949,

“Adopte l'annexe jointe à la présente résolution et portant statut du Haut Commissariat pour les réfugiés; et

“Invite les gouvernements à coopérer avec le Haut Commissaire dans l'exercice de ses fonctions relatives aux réfugiés qui relèvent de la compétence du Haut Commissariat, notamment

“(a) En devenant partie à des conventions internationales visant la protection des réfugiés et en prenant les mesures d'application nécessaires en vertu de ces conventions;

“(b) En concluant avec le Haut Commissaire des accords particuliers visant à mettre en œuvre des mesures destinées à améliorer le sort des réfugiés et à diminuer le nombre de ceux qui ont besoin de protection;

“(c) En admettant sur leur territoire des réfugiés, sans exclure ceux qui appartiennent aux catégories les plus déshéritées;

“(d) En secondant les efforts du Haut Commissaire en ce qui concerne le rapatriement librement consenti des réfugiés;

“(e) En favorisant l'assimilation des réfugiés, notamment en facilitant leur naturalisation;

“(f) En délivrant aux réfugiés des titres de voyage et tels autres documents qui seraient normalement fournis à d'autres étrangers par leurs autorités nationales, notamment les documents qui faciliteront la réinstallation des réfugiés; et en particulier, lorsque l'Etat en question est partie à l'Accord intergouver-

⁸⁷ See 406th, 407th and 414th meetings of the Council

⁸⁸ See document E/1669.

⁸⁷ Voir les 406^e, 407^e et 414^e séances du Conseil.

⁸⁸ Voir le document E/1669.

ments signed in London on 15 October 1946, by continuing to issue and accept as valid documents as provided by that Agreement until such State shall become a party to any agreement superseding it;

“(g) Permitting refugees to transfer their assets and especially those necessary for their resettlement; and

“(h) Providing the High Commissioner with information concerning the number and condition of refugees, and laws and regulations concerning them.

“ ANNEX

“ Statute of the High Commissioner’s Office for Refugees

“ CHAPTER I — GENERAL PRINCIPLES

“(1) It shall be the duty of the High Commissioner for Refugees to provide international protection for the refugees falling under his competence and to seek permanent solutions for the problems of these refugees, by assisting Governments, and, subject to the approval of the Governments concerned, voluntary agencies, to facilitate the voluntary repatriation of such refugees, or their assimilation within new national communities.

“(2) The High Commissioner shall follow policy directives given to him by the United Nations according to methods determined by the General Assembly.

“(3) The High Commissioner’s work shall be of an entirely non-political character, and shall relate, as a rule, to groups and categories of refugees.

“(4) The High Commissioner’s Office shall be financed under the budget of the United Nations. Unless the General Assembly subsequently decides otherwise, no expenditure other than administrative expenditures relating to the functioning of the High Commissioner’s Office shall be borne on the budget of the United Nations and all other expenditures relating to the activities of the High Commissioner shall be financed by voluntary contributions.

“ CHAPTER II — ORGANIZATION

“ A. High Commissioner’s Office

“(1) The High Commissioner shall be elected by the General Assembly on the nomination of the Secretary-General. The terms of appointment of the High Commissioner shall be proposed by the Secretary-General and approved by the General Assembly.

“ The High Commissioner shall be elected for a term of three years, from 1 January 1951.

“(2) The High Commissioner shall appoint, for the same term, a Deputy High Commissioner of a nationality other than his own.

“(3) Within the limits of the budgetary appropriations provided, the staff of the High Commissioner’s Office shall be appointed by the High Commissioner and shall be responsible to him in the exercise of their functions.

“ Such staff shall be chosen from persons devoted to the purposes of the High Commissioner’s Office.

nemental concernant la délivrance d’un titre de voyage aux réfugiés, signé à Londres le 15 octobre 1946, en continuant à délivrer les documents dans les conditions prévues par cet accord, et à reconnaître leur validité, jusqu’à ce que cet Etat devienne partie à tout accord qui remplacerait ledit accord;

“g) En autorisant les réfugiés à transporter leurs avoirs, notamment les avoirs dont ils ont besoin pour leur réinstallation; et

“h) En fournissant au Haut Commissaire des renseignements sur le nombre et l’état des réfugiés et sur les lois et règlements qui les concernent.

“ ANNEXE

“ Statut du Haut Commissariat pour les réfugiés

“ CHAPITRE I — PRINCIPES GÉNÉRAUX

“1. Le Haut Commissaire pour les réfugiés a pour mission d’assurer la protection internationale des réfugiés placés sous son mandat et de rechercher des solutions permanentes aux problèmes de ces réfugiés, en aidant les gouvernements et, sous réserve de l’approbation des gouvernements intéressés, les organisations bénévoles, à faciliter le rapatriement librement consenti de ces réfugiés ou leur assimilation dans de nouvelles communautés nationales.

“2. Le Haut Commissaire se conformera aux directives d’ordre général que lui donnera l’Organisation des Nations Unies, d’après des méthodes arrêtées par l’Assemblée générale.

“3. L’activité du Haut Commissaire ne comporte aucun caractère politique et concerne en principe des groupes et catégories de réfugiés.

“4. Les dépenses du Haut Commissaire sont imputées sur le budget de l’Organisation des Nations Unies. A moins que l’Assemblée générale n’en décide autrement dans l’avenir, aucune dépense, en dehors des dépenses administratives motivées par le fonctionnement du Haut Commissariat, ne sera imputée sur le budget de l’Organisation des Nations Unies, et toutes les autres dépenses afférentes à l’activité du Haut Commissaire seront couvertes par des contributions volontaires.

“ CHAPITRE II — ORGANISATION

“ A. Haut Commissariat

“1. Le Haut Commissaire est élu par l’Assemblée générale sur proposition du Secrétaire général. Le mandat du Haut Commissaire sera établi par le Secrétaire général et approuvé par l’Assemblée générale.

“ Le Haut Commissaire est élu pour une période de trois ans à partir du 1^{er} janvier 1951.

“2. Le Haut Commissaire désigne, pour la même période, un Haut Commissaire adjoint d’une autre nationalité que la sienne.

“3. Dans la limite des crédits qui lui sont ouverts au budget, le Haut Commissaire nomme les fonctionnaires du Haut Commissariat, qui sont responsables devant lui de l’exercice de leurs fonctions.

“ Ces fonctionnaires devront être choisis parmi les personnes dévouées à la cause que sert le Haut Commissariat.

" Their conditions of employment shall be the same as those provided under the staff regulations adopted by the General Assembly and the rules promulgated thereunder by the Secretary-General. Provisions may also be made to permit the employment of personnel without compensation.

" B. Advisory Committee for Refugees

" The Economic and Social Council may decide, after hearing the views of the High Commissioner on the subject, to establish an advisory committee on refugees, which shall consist of representatives of States Members and States non-members of the United Nations, to be selected by the Council on the basis of their demonstrated interest in and devotion to the solution of the refugee problem.

" C. Headquarters

" The High Commissioner's Office for Refugees shall be located in Geneva, Switzerland.

" CHAPTER III — POWERS, FUNCTIONS AND COMPETENCE

" A. Powers

" (1) The High Commissioner shall consult the Governments of the countries of residence of refugees as to the need for appointing representatives therein. In any country recognizing such need, there may be appointed a representative approved by the government of that country. Subject to the foregoing, the same representative may serve in more than one country.

" (2) The High Commissioner shall be entitled to present his views before the General Assembly, the Economic and Social Council and their subordinate bodies.

" The High Commissioner shall report annually to the General Assembly through the Economic and Social Council.

" (3) The High Commissioner may invite the assistance of the various specialized agencies.

" B. Functions

" (1) In order to promote, stimulate and facilitate the execution of the most suitable solution to the problem with which he is entrusted, the High Commissioner shall provide for the protection of refugees falling under the competence of his office by:

" (a) Promoting the conclusion and ratification of international conventions providing for the protection of refugees, supervising their application and proposing amendments thereto;

" (b) Promoting, through special agreement with Governments, the execution of any measures calculated to improve the situation of refugees and to reduce the number requiring protection;

" (c) Assisting Governments and private organizations in their efforts to promote voluntary repatriation or assimilation within new national communities;

" (d) Facilitating the co-ordination of the efforts of voluntary agencies concerned with the welfare of refugees;

" (e) Establishing contact in such manner as he may think best with private organizations dealing with refugee questions;

" Leurs conditions d'emploi sont les mêmes que celles prévues par le règlement du personnel adopté par l'Assemblée générale et par les dispositions arrêtées en application de ce règlement par le Secrétaire général. Des dispositions pourront également être prises pour permettre d'employer du personnel bénévole.

" B. Comité consultatif pour les réfugiés

" Le Conseil économique et social peut décider, après avis du Haut Commissaire, de créer un comité consultatif pour les réfugiés, qui sera composé de représentants d'Etats Membres et d'Etats non membres de l'Organisation des Nations Unies, choisis par le Conseil en raison de l'intérêt qu'ils portent à la solution du problème des réfugiés et de leur dévouement à cette cause.

" C. Siège

" Le Haut Commissariat pour les réfugiés aura son siège à Genève, Suisse.

" CHAPITRE III — POUVOIRS, ATTRIBUTIONS ET COMPÉTENCE

" A. Pouvoirs

" 1. Le Haut Commissaire consulte les gouvernements des pays où résident des réfugiés sur la nécessité d'y nommer des représentants. Dans tout pays reconnaissant cette nécessité, pourra être nommé un représentant agréé par le gouvernement de ce pays. Sous les mêmes conditions d'accord, une même personne peut représenter le Haut Commissaire auprès de plusieurs pays.

" 2. Le Haut Commissaire est admis à exposer ses vues devant l'Assemblée générale, le Conseil économique et social et leurs organes subsidiaires.

" Le Haut Commissaire doit faire rapport, chaque année, à l'Assemblée générale, par l'entremise du Conseil économique et social.

" 3. Le Haut Commissaire peut faire appel au concours des différentes institutions spécialisées.

" B. Attributions

" 1. En vue de promouvoir, stimuler et faciliter la mise en œuvre des solutions les mieux appropriées au problème dont il a la charge, le Haut Commissaire doit assurer la protection des réfugiés qui relèvent du Haut Commissariat en

" a) Poursuivant la conclusion et la ratification de conventions internationales visant la protection des réfugiés, en surveillant l'application et en proposant des modifications aux dites conventions;

" b) Poursuivant, par voie d'accord particuliers avec les gouvernements, la mise en œuvre de toutes mesures destinées à améliorer le sort des réfugiés et à diminuer le nombre de ceux qui ont besoin de protection;

" c) Secondant les initiatives des pouvoirs publics et les initiatives privées en ce qui concerne le rapatriement librement consenti des réfugiés ou leur assimilation dans de nouvelles communautés nationales;

" d) Facilitant la coordination des efforts des institutions bénévoles qui s'occupent de l'assistance aux réfugiés;

" e) Entrant en contact, de la manière qu'il juge la meilleure, avec les organisations privées s'occupant de questions concernant les réfugiés

"(f) Keeping in close touch with the Governments and inter-governmental organizations concerned.

"(2) The High Commissioner shall administer any funds, public or private, which he receives for assistance to refugees, and shall distribute them among private and, as appropriate, official agencies which he deems best qualified to administer such assistance.

"The High Commissioner may reject any offers which he does not consider appropriate or which cannot be utilized.

"The High Commissioner shall not appeal to Governments for funds or make a general appeal, without the prior approval of the General Assembly.

"The High Commissioner shall include in his annual report a statement of his activities in this field.

"(3) The High Commissioner shall engage in such additional activities, including repatriation and resettlement activities, as the General Assembly may determine, within the limits of the resources placed at his disposal.

"C. Compétence

"(1) Persons falling under the competence of the High Commissioner's Office for Refugees shall be those defined in article 1 of the Convention relating to the Status of Refugees as approved by the General Assembly, and such other persons as the General Assembly may from time to time determine. The High Commissioner shall determine which cases fall within the categories mentioned in paragraph c of article 1 of the Convention, and are therefore excluded from his mandate.

"(2) At his discretion, the High Commissioner may intercede with Governments on behalf of other categories of refugees, pending consideration by the General Assembly as to whether to bring such categories within the mandate of the High Commissioner's Office for Refugees.

"CHAPTER IV — GENERAL PROVISIONS

"(1) The High Commissioner and the Secretary-General shall make appropriate arrangements for liaison and consultation on matters of mutual interest.

"(2) The administration of the Office of the High Commissioner shall be subject to the financial regulations of the United Nations and to the financial rules promulgated thereunder by the Secretary-General.

"(3) Transactions relating to the High Commissioner's funds shall be subject to audit by the United Nations Board of Auditors, provided that the Board may accept audited accounts from the agencies to which funds have been allocated. Administrative arrangements for the custody of such funds and their allocation shall be agreed between the High Commissioner and the Secretary-General in accordance with the financial regulations of the United Nations and rules promulgated thereunder by the Secretary-General.

"(4) The Secretary-General shall provide the High Commissioner with all necessary facilities within budgetary limitations.

"f) Se tenant en contact suivi avec les gouvernements et les organisations intergouvernementales intéressées.

"2. Le Haut Commissaire gère les fonds qu'il reçoit de source publique ou privée en vue de l'assistance aux réfugiés et les répartit entre les groupements privés et, le cas échéant, les organismes officiels qu'il juge les plus qualifiés pour assurer cette assistance.

"Le Haut Commissaire peut refuser toute offre qui ne lui paraît pas appropriée ou à laquelle il ne pourrait être donné suite.

"Le Haut Commissaire ne peut adresser d'appels aux gouvernements, pour leur demander des fonds, ni adresser un appel général sans l'approbation préalable de l'Assemblée générale.

"Le Haut Commissaire, dans son rapport annuel, rendra compte de ses activités dans ce domaine.

"3. Le Haut Commissaire s'acquitte de toute fonction supplémentaire que pourra prescrire l'Assemblée générale, notamment en matière de rapatriement et de réinstallation, dans la limite des moyens qui sont mis à sa disposition.

"C. Compétence

"1. Le mandat du Haut Commissaire pour les réfugiés s'exerce sur les personnes définies à l'article premier de la Convention de protection des réfugiés approuvée par l'Assemblée générale, ainsi que sur d'autres personnes que l'Assemblée générale pourra désigner de temps à autre. Le Haut Commissaire décidera des cas où les personnes intéressées rentrent dans les catégories mentionnées au paragraphe c de l'article premier de la convention et, de ce fait, ne relèvent pas de son mandat.

"2. Le Haut Commissaire peut, à sa discrétion, intercéder auprès des gouvernements en faveur d'autres catégories de réfugiés, en attendant que l'Assemblée générale ait étudié la question de savoir si ces catégories relèvent du mandat du Haut Commissariat pour les réfugiés.

"CHAPITRE IV — DISPOSITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

"1. Le Haut Commissaire et le Secrétaire général prendront des dispositions appropriées en vue de coordonner leurs activités et de se consulter sur les questions d'intérêt commun.

"2. La gestion du Haut Commissariat sera soumise aux dispositions du règlement financier de l'Organisation des Nations Unies et aux dispositions financières arrêtées, en application de ce règlement, par le Secrétaire général.

"3. Les comptes afférents aux fonds mis à la disposition du Haut Commissaire seront vérifiés par les commissaires aux comptes de l'Organisation des Nations Unies, étant entendu que les commissaires pourront accepter les comptes vérifiés présentés par les organismes qui auront bénéficié d'une allocation de fonds. Le Haut Commissaire et le Secrétaire général conviendront des dispositions administratives relatives à la garde et à la répartition de ces fonds conformément au règlement financier de l'Organisation des Nations Unies et aux dispositions arrêtées, en application de ce règlement, par le Secrétaire général.

"4. Le Secrétaire général fournira au Haut Commissaire toutes les facilités nécessaires dans les limites prévues par le budget.

"(5) The General Assembly shall review, no later than at its eighth regular session, the arrangements for the High Commissioner's Office for Refugees with a view to determining whether the Office should be continued beyond 31 December 1953.

"(6) All provisions of General Assembly resolution 319 A (IV) and the Annex thereto not expressly reproduced in this text shall remain in force."

B

Draft Convention relating to the status of refugees

I

REPORT OF THE AD HOC COMMITTEE ON REFUGEES AND STATELESS PERSONS

The Economic and Social Council

Takes notes of the report of the *Ad Hoc Committee on Refugees and Stateless Persons* including, in particular, the draft agreements contained therein, and of the comments of Governments thereon⁸⁹,

Submits to the General Assembly the report of the *Ad Hoc Committee*, together with the comments of Governments thereon, and the records of the proceedings of this Council on this subject;⁹⁰

Requests the Secretary-General:

(1) To reconvene the *Ad Hoc Committee on Refugees and Stateless Persons* in order that it may prepare revised drafts of these agreements in the light of comments of Governments and of specialized agencies and the discussions and decisions of this Council at its eleventh session, which shall include the definition of "refugee" and the Preamble approved by the Council, making such other revisions as appear necessary; and

(2) To submit the drafts, as revised, to the General Assembly at its fifth session;

Draws to the attention of the *Ad Hoc Committee* the fact that, under rules 75 and 77 of the rules of procedure of the Council, the Committee is authorized to hear statements from Member States not members of the Committee and from such specialized agencies as may wish to participate without vote in the deliberations of the Committee;

Decides that, in addition, the *Ad Hoc Committee* is authorized to hear statements from such non-member States, because of their special interest in the problem, as may wish to participate as observers, without vote, in the deliberations of the Committee; and

Recommends to the General Assembly that it approve international agreements on the basis of the draft agreements prepared by the *Ad Hoc Committee*, as revised, taking into account comments of Governments and the views expressed at the eleventh session of the Council.

⁸⁹ See documents E/1618, E/1618/Corr.1, E/1703, E/1703/Corr.1, E/1703/Add.1-7, E/1704, E/1704/Corr.1 and 2.

⁹⁰ See documents E/AC.7/SR.158 to 161 and 165 to 170, also E/SR.406 and 407.

«5. L'Assemblée générale examinera, au plus tard lors de sa huitième session ordinaire, les dispositions relatives au Haut Commissariat pour les réfugiés en vue de décider si le Haut Commissariat doit être reconduit au delà du 31 décembre 1953.

«6. Toutes les dispositions figurant dans la résolution 319 A (IV) de l'Assemblée générale et dans son annexe, et non reprises expressément dans le présent texte, restent en vigueur.»

B

Projet de convention relatif au statut des réfugiés

I

RAPPORT DU COMITÉ SPÉCIAL POUR LES RÉFUGIÉS ET LES APATRIDES

Le Conseil économique et social

Prend acte du rapport du Comité spécial pour les réfugiés et les apatrides et, particulièrement, des projets d'accords qui y sont contenus, ainsi que des observations des gouvernements sur ce rapport⁸⁹,

Soumet à l'Assemblée générale le rapport du Comité spécial, ainsi que les observations des gouvernements sur ce rapport et les procès-verbaux des débats auxquels cette question a donné lieu au sein du Conseil⁹⁰;

Prie le Secrétaire général:

1) De réunir à nouveau le Comité spécial pour les réfugiés et les apatrides afin qu'il prépare une révision de ces projets d'accords, en tenant compte des observations des gouvernements et des institutions spécialisées, ainsi que des débats et des décisions du Conseil lors de sa onzième session — le comité fera figurer dans ces projets d'accords la définition du terme «réfugié» et le préambule approuvés par le Conseil, et effectuera toutes autres révisions qui lui paraîtront nécessaires et,

2) De soumettre à l'Assemblée générale pour sa cinquième session les projets revisés;

Attire l'attention du Comité spécial sur le fait que, aux termes des articles 75 et 77 du règlement intérieur du Conseil, le comité est autorisé à entendre les déclarations des Etats Membres non représentés au comité et celles des institutions spécialisées qui désireraient participer aux délibérations du comité sans droit de vote; et

Décide qu'en outre le Comité spécial est autorisé à entendre les déclarations des Etats non membres qui, en raison de leur intérêt spécial pour le problème, désiraient participer comme observateurs sans droit de vote aux délibérations du comité;

Recommande à l'Assemblée générale d'approuver les accords internationaux intervenus sur la base des projets revisés d'accords préparés par le Comité spécial, compte tenu des observations des gouvernements et des opinions exprimées au cours de la onzième session du Conseil.

⁸⁹ Voir les documents E/1618, E/1618/Corr.1, E/1703, E/1703/Corr.1, E/1703/Add.1-7, E/1704, E/1704/Corr.1 et 2.

⁹⁰ Voir les documents E/AC.7/SR.158 à 161, et 165 à 170, également E/SR.406 et 407.

DRAFT CONVENTION RELATING TO THE STATUS
OF REFUGEES

The Economic and Social Council,

Having examined the Preamble of the draft Convention relating to the Status of Refugees, prepared by the Ad Hoc Committee on Refugees and Stateless Persons, and the definition of "refugee" contained in article I of the draft Convention,

Decides that the revised draft Convention to be submitted to the fifth session of the General Assembly after further review by the Ad Hoc Committee, shall contain the following texts of the Preamble and definition of the term "Refugee" (Article I).

" PREAMBLE

" 1. *Considering that the Charter of the United Nations and the Universal Declaration of Human Rights establish the principle that human beings shall enjoy fundamental rights and freedoms without discrimination;*

" 2. *Considering that the United Nations has, on various occasions, and most recently in General Assembly resolution 319 A (IV), manifested its profound concern for refugees and endeavoured to assure refugees the widest possible exercise of these fundamental rights and freedoms;*

" 3. *Considering that, in the light of experience, the adoption of an international convention would appear to be one of the most effective ways of guaranteeing refugees the exercise of such rights;*

" 4. *Considering further that it is desirable to revise and consolidate previous international agreements relating to the protection of refugees, to extend the scope of such agreements to additional groups of refugees, and to increase the protection accorded by these instruments;*

" 5. *Considering, however, that the exercise of the right of asylum may place unduly heavy burdens on certain countries, and that a satisfactory solution of a problem of which the United Nations has recognized the international scope and nature cannot therefore be achieved without international co-operation;*

" 6. *Considering that the High Commissioner for Refugees will be called upon to supervise the application of this Convention, and that the effective implementation of this Convention depends on the full co-operation of States with the High Commissioner and on a wide measure of international co-operation.*

" 7. *Expressing the hope, finally, that this Convention will be regarded as having a value as an example exceeding its contractual scope, and that without prejudice to any recommendations the General Assembly may be led to make in order to invite the High Contracting Parties to extend to other categories of persons the benefits of this Convention, all nations will be guided by it in granting to persons who might come to be present in their territory in the capacity of refugees and who would not be covered by the following provisions, treatment affording the same rights and advantages.*

PROJET DE CONVENTION RELATIF AU STATUT
DES RÉFUGIÉS

Le Conseil économique et social,

Ayant examiné le préambule du projet de convention relatif au statut des réfugiés préparé par le Comité spécial pour les réfugiés et les apatrides, ainsi que la définition du terme « réfugié » contenue dans l'article premier de ce projet de convention,

Décide que le texte revisé du projet de convention qui sera soumis à l'Assemblée générale lors de sa cinquième session après nouvel examen par le comité spécial contiendra les textes ci-après du préambule et de la définition du terme « réfugié » (article premier).

" PRÉAMBULE

" 1. *Considérant que la Charte des Nations Unies et la Déclaration universelle des droits de l'homme posent ce principe que les êtres humains, sans distinction, doivent jouir des droits de l'homme et des libertés fondamentales;*

" 2. *Considérant que l'Organisation des Nations Unies a, à plusieurs reprises, et en dernier lieu par la résolution 319 A (IV) de l'Assemblée générale, manifesté la profonde sollicitude qu'elle éprouve pour les réfugiés, et qu'elle s'est préoccupée d'assurer à ceux-ci l'exercice le plus large possible des droits de l'homme et des libertés fondamentales;*

" 3. *Considérant que l'adoption d'une convention internationale apparaît, à la lumière de l'expérience, comme l'un des moyens les plus efficaces pour garantir aux réfugiés l'exercice de ces droits;*

" 4. *Considérant en outre qu'il est souhaitable de reviser et de codifier les accords internationaux antérieurs relatifs à la protection des réfugiés, d'étendre l'application de ces accords à d'autres groupes de réfugiés et d'accroître la protection prévue par ces instruments;*

" 5. *Considérant cependant qu'il peut résulter de l'exercice du droit d'asile des charges exceptionnellement lourdes pour certains pays, et que la solution satisfaisante d'un problème dont l'Organisation des Nations Unies a reconnu la portée et le caractère internationaux, ne saurait, dans cette hypothèse, être obtenue sans une coopération internationale;*

" Considérant que le Haut Commissaire pour les réfugiés devra veiller à l'application de la présente Convention, et que la mise en œuvre effective de cette Convention dépend de l'entièvre collaboration des Etats avec le Haut Commissaire et, dans une large mesure, de la coopération internationale;

" 7. *Exprimant enfin l'espoir que la présente Convention sera considérée comme ayant, au delà de sa portée contractuelle, une valeur d'exemple, et que, sans préjudice des recommandations que l'Assemblée pourra être amenée à faire afin d'inviter les Hautes Parties contractantes à placer d'autres catégories de personnes sous le bénéfice de la Convention, toutes les nations devront s'en inspirer pour accorder aux personnes qui viendraient à se trouver chez elles dans la condition de réfugié, et qui ne seraient pas couvertes par les dispositions ci-après, un traitement comportant les mêmes droits et avantages.*

“ DEFINITION OF THE TERM ‘ REFUGEE ’

(*Chapter I, Article I*)

“ A. For the purposes of this Convention, the term ‘ refugee ’ shall apply to any person

“ (1) Who in the period between 1 August 1914 and 15 December 1946 was considered a refugee under the Arrangements of 12 May 1926 and 30 June 1928 or under the Conventions of 28 October 1933 and 10 February 1938, and the Protocol of 14 September 1939;

“ (2) Who has been accepted by the International Refugee Organization as falling under its mandate;

“ (3) Who has had, or has, well-founded fear of being the victim of persecution for reasons of race, religion, nationality or political opinion, as a result of events in Europe before 1 January 1951, or circumstances directly resulting from such events, and, owing to such fear, has had to leave, shall leave, or remains outside the country of his nationality, before or after 1 January 1951, and is unable, or, owing to such fear or for reasons other than personal convenience, unwilling, to avail himself of the protection of the government of the country of his nationality, or, if he has no nationality, has left, shall leave, or remains outside the country of his former habitual residence.

“ The decision as to eligibility taken by the International Refugee Organization during the period of its activities shall not prevent the status of refugees being recognized in the case of persons who otherwise fulfil the conditions of this Article.

“ B. This Convention shall not apply to any refugee enjoying the protection of a Government because

“ (1) He has voluntarily re-availed himself of the protection of the government of the country of his nationality;

“ (2) Having lost his nationality, he has voluntarily re-acquired it;

“ (3) He has acquired a new nationality and enjoys the protection of the government of the country of his nationality;

“ (4) He has voluntarily re-established himself in the country which he left or outside which he remained owing to fear of persecution;

“ (5) As a former member of a German minority, he has established himself in Germany or is living there.

“ C. No contracting State shall apply the benefits of this Convention to any person who, in its opinion, has committed a crime specified in Article VI of the London Charter of the International Military Tribunal. No contracting State shall be obliged, under the provisions of this Convention, to grant refugee status to any person whom it has serious reasons to consider as falling under the provisions of article 14 (2) of the Universal Declaration of Human Rights.”

III

PROVISIONS RELATING TO THE PROBLEM OF STATELESSNESS

The Economic and Social Council,

Recalling its concern with the problem of statelessness as expressed in its resolution 248 B (IX) of 8 August 1949,

“ DÉFINITION DU TERME « RÉFUGIÉ »

(*Chapitre premier, article premier*)

“ A. Aux fins de la présente Convention, le terme « réfugié » s’appliquera à toute personne

“ 1) Qui, pendant la période écoulée entre le 1^{er} août 1914 et le 15 décembre 1946, a été considérée comme réfugiée en application des arrangements du 12 mai 1926 et du 30 juin 1928 ou en application des conventions du 28 octobre 1933 et du 10 février 1938, et du Protocole du 14 septembre 1939;

“ 2) Qui a été reconnue par l’Organisation internationale pour les réfugiés comme relevant de son mandat;

“ 3) Qui, ayant craint ou craignant avec raison d’être victime de persécutions du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité ou de ses opinions politiques, par suite d’événements survenus en Europe avant le 1^{er} janvier 1951 ou par suite de circonstances résultant directement de ces événements, et qui, du fait de cette crainte, antérieurement ou postérieurement à la date du 1^{er} janvier 1951, a dû quitter ou vient à quitter le pays dont elle a la nationalité, ou se trouve hors de ce pays, et qui ne peut, ou du fait de cette crainte ou pour des raisons autres que de convenance personnelle ne veut se réclamer de la protection du gouvernement du pays dont elle a la nationalité, ou, si elle n’a pas de nationalité, a quitté ou vient à quitter le pays dans lequel elle avait sa résidence habituelle, ou se trouve hors de ce pays.

“ Les décisions d’elligibilité prises par l’Organisation internationale pour les réfugiés pendant la durée de son mandat ne font pas obstacle à ce que la qualité de réfugié soit reconnue à des personnes qui, par ailleurs, remplissent les conditions prévues par le présent article.

“ B. La présente Convention ne s’appliquera pas à tout réfugié qui jouit de la protection d’un gouvernement parce que

“ 1.) Il s’est volontairement réclamé à nouveau de la protection du gouvernement du pays dont il a la nationalité;

“ 2) Ayant perdu sa nationalité, il l’a volontairement recouvrée;

“ 3) Il a acquis une nouvelle nationalité et jouit de la protection du gouvernement du pays dont il a la nationalité;

“ 4) Il est retourné volontairement s’établir dans le pays qu’il a quitté ou hors duquel il est demeuré de crainte d’être persécuté;

“ 5) Appartenant précédemment à une minorité allemande, il s’est établi en Allemagne ou vit dans ce pays.

“ C. Aucun des Etats contractants ne fera bénéficié des dispositions de la présente Convention une personne qu’il considère comme ayant commis un crime défini dans l’article VI du statut du Tribunal militaire international approuvé à Londres. Aucun des Etats contractants ne sera tenu par les dispositions de la présente Convention de reconnaître la qualité de réfugié aux personnes qu’il aura des raisons sérieuses de considérer comme tombant sous le coup des dispositions de l’alinéa 2 de l’article 14 de la Déclaration universelle des droits de l’homme.”

III

DISPOSITIONS CONCERNANT LE PROBLÈME DE L’APATRIDIE

Le Conseil économique et social,

Rappelant l’intérêt qu’il porte au problème de l’apatridie et qu’il a exprimé dans sa résolution 248 B (IX)

in which it established an *ad hoc* committee to study this problem,

Having considered the report of the *Ad Hoc Committee* and its recommendations concerning the elimination of statelessness,

Taking note of article 15 of the Universal Declaration of Human Rights concerning the right of every individual to a nationality,

Considering that statelessness entails serious problems both for individuals and for States, and that it is necessary both to reduce the number of stateless persons and to eliminate the causes of statelessness,

Considering that these different aims cannot be achieved except through the co-operation of each State and by the adoption of international conventions,

Recommends to States involved in changes of territorial sovereignty that they include in the arrangements for such changes provisions, if necessary, for the avoidance of statelessness;

Invites States to examine sympathetically applications for naturalization submitted by stateless persons habitually resident in their territory and, if necessary, to re-examine their nationality laws with a view to reducing as far as possible the number of cases of statelessness created by the operation of such laws;

Requests the Secretary-General to seek information from States with regard to the above-mentioned matters and to report thereon to the Council;

Notes with satisfaction that the International Law Commission intends to initiate as soon as possible work on the subject of nationality, including statelessness, and urges that the International Law Commission prepare at the earliest possible date the necessary draft international convention or conventions for the elimination of statelessness;

Invites the Secretary-General to transmit this resolution to the International Law Commission.

320 (XI). Trusteeship Council resolution 110 (V): "Higher education in the trust territories in Africa"

Resolution of 15 August 1950 ⁹¹

The Economic and Social Council,

Having considered resolution 110 (V) of the Trusteeship Council concerning higher education in the Trust Territories in Africa,

Draws the attention of the Administering Authorities of the Trust Territories in Africa to the establishment, in accordance with the Economic and Social Council's resolution 222 A (IX), of the expanded programme of technical assistance for economic development of under-developed countries, as well as to the regular programmes of technical assistance for economic development and social progress of the United Nations and the specialized agencies;

du 8 août 1949, par laquelle il a créé un comité spécial chargé d'étudier ce problème,

Ayant considéré le rapport du Comité spécial et ses recommandations sur l'élimination de l'apatriodie,

Prenant acte de l'article 15 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, relatif au droit de chaque individu à une nationalité,

Considérant que l'apatriodie pose de graves problèmes aussi bien pour les individus que pour les Etats, et qu'il est nécessaire de diminuer le nombre des apatrides et de supprimer les causes de l'apatriodie,

Considérant que ces différents objectifs ne sauraient être atteints sans la collaboration de chaque Etat et sans l'adoption de conventions internationales,

Recommande aux Etats directement intéressés par des changements de souveraineté territoriale d'inclure dans les accords relatifs à ces changements les dispositions nécessaires pour éviter les cas d'apatriodie;

Invite les Etats à examiner avec bienveillance les demandes de naturalisation présentées par des apatrides résidant habituellement sur leurs territoires et, le cas échéant, de revoir leur législation nationale en matière de nationalité en vue de réduire dans toute la mesure du possible les cas d'apatriodie que crée l'application de cette législation;

Charge le Secrétaire général de recueillir des renseignements auprès des Etats sur les points mentionnés plus haut et de faire rapport à ce sujet au Conseil;

Note avec satisfaction que la Commission du droit international se propose d'entreprendre aussitôt que possible des travaux sur la question de la nationalité, y compris l'apatriodie, et demande instamment que la Commission du droit international prépare le plus tôt possible le ou les projets de conventions internationales nécessaires pour supprimer le problème de l'apatriodie;

Invite le Secrétaire général à transmettre la présente résolution à la Commission du droit international.

320 (XI). Résolution 110 (V) du Conseil de tutelle: «Enseignement supérieur dans les territoires africains sous tutelle»

Résolution du 15 août 1950 ⁹¹

Le Conseil économique et social,

Ayant examiné la résolution 110 (V) du Conseil de tutelle relative à l'enseignement supérieur dans les territoires africains sous tutelle,

Appelle l'attention des autorités chargées de l'administration des territoires africains sous tutelle sur l'établissement, en application de la résolution 222 A (IX) du Conseil économique et social, d'un programme élargi d'assistance technique en vue du développement économique des pays insuffisamment développés, ainsi que sur les programmes ordinaires d'assistance technique en vue du développement économique et du progrès social qui sont appliqués par l'Organisation des Nations Unies et les institutions spécialisées;

⁹¹ See 413th meeting of the Council.

⁹¹ Voir la 413^e séance du Conseil.